

# Языковая репрезентация транспортной терминологии

**Ожидаемые сроки исполнения:** 15.09.2022 - 20.12.2029

## Контекст

*В какой области решаем проблему?*

Заключение контракта, переговоры, партнерские соглашения в транспортной сфере, транспортная дипломатия

## Проблема

*Что за проблема: кто пытается достичь какую цель и что мешает?*

Языковые аспекты часто становятся важными для понимания особенностей и различий в узких профессиональных областях. Иногда терминологическая этимология приобретают не международные семантические очертания, а является региональными, так как за терминологией стоят культурные и национальные особенности отрасли. Для специалистов, выстраивающих профессиональные отношения на международном уровне, подобные «преломления» являются актуальными. Специалист, готовясь к встрече со своим зарубежным коллегой, <обнаружил, что специальная терминология отличается> и это мешает <прийти к быстрому общему решению> и он хочет <узнать, существуют ли еще регионы, где языковая репрезентация этих же терминов, будет существенно отличаться, а где подобные случаи носят общие



## Пользователи

*Чья это проблема? Кто хочет что-то получить, но не может?*

Менеджеры транспортных компаний, заключающие контракты с зарубежными партнерами, студенты транспортных вузов

## Заказчик и другие стейкхолдеры

*Кто вовлечен (какие стейкхолдеры/целевые аудитории и их сегменты)?*

Менеджеры транспортных компаний, заключающие контракты с зарубежными партнерами

## Данные

*Какие есть (если есть) исходные данные для решения такой проблемы? Где их искать/собрать/парсить?*

терминологические словари, словари неологизмов



## Рекомендуемые инструменты

*Есть ли у заказчика предпочтения/рекомендации по инструментам/методам, которыми такие проблемы решают?*

Стандартные инструменты и методы

## Анализ аналогов

*Какой вам известен мировой опыт в решении такого рода проблем?*

<https://seranking.com/ru/podbor-klyuchevyh-slov.html>

## Предполагаемый тип решения

*В каком направлении предлагаем участникам искать решения?*

Результатом проекта является смоделированная карта регионов с общими/отличающимися региональными языковыми репрезентациями транспортных терминологий с помощью RStudio.



## Предполагаемая ролевая структура команды

*Состав ролей участников команды. Возможные направления подготовки участников*

Аналитик, программист, дизайнер проекта

## Доступная экспертиза

*Какими экспертами мы обеспечим решение этой задачи*

Соколова Е.Ю., к.филол.н, доцент кафедры международных отношений и геополитики транспорта

## Дополнительные материалы

*Ссылки на дополнительные материалы или дополнительная информация, которая позволит более полно раскрыть суть проекта*

терминологические словари, словари неологизмов,  
<https://seranking.com/ru/podbor-klyuchevyh-slov.html>

## Возможный реализатор проекта

*Какому институту/академии потенциально может быть интересен данный проект для реализации*

ИМТК

